



客家屋

長篇連載  
寒夜

# 彭家闖入蕃仔林

李喬 / 著 · 瑞儀 / 譯

「將來，嘿！È n 賺了錢，就搬來大湖住。」人華講。

「將來？奈時？」人傑嫂良妹軟意怠仔。

「Ngài看呀，沒tiá個命！」人華嫂芹妹嗓門又尖又亮。她yí像làu麼人賭氣樣子。

「Ké也mò定著啊。」老四人秀mò án-nè想。

「還mò定著啊，到ke蕃仔林，哼！單淨oi保住腦袋……」

「阿芹妹！有好sài就sài kha多仔，mò亂講！」人華緊緊借題喝止嘔娘再亂講。

Liá-he最忌諱ke一句話。

大家一下恬靜下來。有兜目光投向芹妹，然後恬恬仔移向阿陵láu阿漢兩個隘勇身項。

阿強婆婆深深瞥芹妹一眼。芹妹k e 臉色有兜發白。

「嘿！你兜，樣mo oi食喎？」傻尾妹目珠擊大大粒問。

阿強婆婆看看大家，大家都頭聲聲仔。經過m短ke一陣沉默，她正沉重ke 講：「你大家，講話pùn ngai kha注意兜仔！」

Pha he體力支出thet多，大家ke飯量都大得出奇，pha he香噴噴ke白米飯thet好食了；liá-tièu，單淨有老頭家夫婦做得tak-ngit享受ke，兒孫小輩làu長工，oi逢年過節正做得食著。

「都la 食飽mò？」阿強伯問。

「噯，做得了。」

「噯，德新，德福？mò pùn它跌到地泥頂。」

「Ki-tièu食mò落了。」人傑嫂講。

「麼人還oi，拿去，oi kiak！」

Mò誰人應阿強婆ke話。阿強婆ke目光包尾落到花園女燈妹身項。

燈妹he一個頭髮發黃，身材瘦小ke 女孩；半大細ke目珠，總he平平ke向前凝視。其實面前就算出現mak-ke新奇事物時。Ke眼神，也還he定定ke。Liá眼神顛倒làu尾妹三分相像；單淨he面頰m像尾妹親，也m像尾妹下擺仔會m多知仔流下口瀾水來。

「阿燈妹，飯團，oi mò？」

「奈？……oi……」燈妹ke聲音很小。

燈妹站起來，照阿強伯指示ke方向，行到小德福前面。人傑嫂làu小德福手項ke半個飯團交pùn燈妹。德新卻làu大半個飯團rit到地泥頂。

燈妹正oi走開，人傑嫂拿目光盯住她；她發覺當多目珠也án-nè看她。她知道tiá個意思；她拈起地泥下ke飯團，單淨ti衣角chhùt一下就食起來。

「噯！Liá片還有水。」尾妹làu麻竹筒水壺遞過去。

「恁仔細……」

人秀匆匆瞥燈妹一眼，又緊緊làu視線挪開，yi像驚見笑，又像十分厭惡ke 樣子。

Liá 一群人底肚，唯一m相干ke外人劉阿漢，看起來he一個相當沉默ke青年。他單淨he 恬恬仔看大家。四隻鐘頭下來，他ke視線線下擺落ti燈妹身項。他有個模糊ke感覺，他認定燈妹he寂寞ke一份子；làu他共樣，四周ke人事物，總he làu自家離ke遠遠ke。

午餐加上休息，liá一耽擱，差m多有一ke時辰；大家起身伸腰換腿，上路出發時，日頭已經略略偏斜。 (待續)

# 台灣精神 — 台灣人民抗爭史 (十六)

◎ 中華民國 (「民主進步黨」政府) — 「台灣正名」，「公投制憲」，「手護台灣」大遊行 (2003~2004年)

■ 郭文玄

## < 手護台灣 >

透早，去peh面天山落了，緊洗身軀驚人siōng chē，e空車自án-ne無駛車趕緊kap阮团ü北投坐捷運去台北火車站

1點24分ê，趕無著等到2點11分才上車

ü暗摸摸地下ê台北站起行beh到松山站，才見光kan-ta想beh緊轉去基隆kap阮父母，兄弟仔會合牽手hip一張三代e家族相hiōng-hiōng，才看著ü南港到汐止沿基隆河，鐵枝路邊 (228事件ê被害者ti基隆河冤死ê慘狀猶koh像基隆河ê河水流leh在地人è頭殼內)

「手護台灣」ê民眾早tiōh khiá好勢熱情ê雙手kap綠色e旗仔向駛過e火車，歡喜來拽手

2點28分火車tú仔仔好入汐止站mā tú仔好遮著，hō我無看著台灣社會運動，民主運動，街頭運動

siāng偉大，siānghō人感動台灣ê民心，beh改變台灣歷史e時陣

tī火車頂接著大兒e電話講手牽緊，beh轉去基隆厝裡阮丑一聽著，想講無牽著手

氣kah一支嘴，懊tū-tū

ù汐止到基隆

看著chē-chē沿路牽手ê民眾猶m甘散去

我è心內

是真m甘願

我——mā無牽著手

ü基隆車頭出來

行過基隆港 (228事件e時陣港內真chē浮屍雙手反綁，手中心穿過鐵線幾仔人穿做歸箱)

看真chē戴選舉e宣傳帽子

手ghián「相信台灣，堅持改革」e旗仔

為著「手護台灣」

200萬ê台灣住民khia出來

親中國媒體

反台灣e政客

講——in無看著

khia tī台灣即塊土地頂懸

過日，討趁

逐家lóng是相全e命運

台灣，beh起造一個獨立自主e國家是本土意識，落塗生淡leh開花是民主潮流，自由思想leh結果是台灣住民對抗外來政權意志

400年來，這是罕有e機會

台灣，早tiōh獨立自主矣

是khan-pang(看板)e名猶bē改



無管阿伯仔，歐巴桑，大人，囚仔

lóng bē輸ü啥物慶典散場出來

逐家，歡頭喜面

1947年ê 228

是台灣悲情e日子

到今

加害者e歷史責任猶bē清算

受害者e冤魂m願歸位

受害者e家屬bē-tàng啟喟

今年——2004年ê 228

ü台灣頭基隆e和平島

到台灣尾屏東君隆村 (和平建國，國運昌隆)

男女老幼，無分大細

逐家khia出來，手牽手

ka 悲情化做守護台灣e熱情

是你è心，猶bē放下爾

做一個台灣國e國民

無礙著你——仰慕中國古文化

無礙著你——對種族血統感情

tiōh ká-ná

日本人，ē-sài追求中國e古文化

美國人，ē-sài研究英國e文學史

2004年ê 2月28

200萬ê台灣住民

用家己e身軀kap雙手

牽做一座長城

用和平善念

反中國e惡武器

全世界e目珠，lóng看著矣

中國，lin mā看著矣ho'h

(待續)

## 《綠色短評》

李南衡

# 等豬仔thâi死才beh講價！

台灣馬英九政府一直想beh及中國簽一個經濟合作協議，因為早前中國中央政府有及香港簽一個「koh khah 密e經濟安排」(Closer Economic Partnership Arrangement, 簡稱CEPA)，主要內容是：兩地實現貨物貿易完全無關稅，擴大服務貿易市場准入，實行貿易投資便利化，ü二00四年一月初一開始實施。Chit-e協議e重點，是beh hō中國國家主體及伊e特別行政區之間e經貿聯繫koh-khah密、koh-khah緊。in真正e目的是：祖國大陸、香港、澳門及台灣，建構一個「大中華經濟圈」e起點。

馬英九政府一下開嘴，人就看tiōh伊e囉喉蒂仔。逐個mā攏真清楚伊想beh變啥物báng，所以伊就緊發明一個新名詞叫作「綜合性經濟合作協議」(Comprehensive Economic Cooperation Agreement, 簡稱CECA)，強辯講，「洗拍」(CEPA)及「洗腳」(CECA)，雖然第一字英文字母e第四字英文字母A是全款，但是意思完全無全。內容到底有啥物無全？若是簽「自由貿易協定」(FTA)敢m是足清楚？bē使簽mā m敢簽，因為「自由貿易協定」是國對國e關係。若按呢簽「洗腳」(CECA)是啥物及啥物關係？

中國商務部副部長姜增偉講，兩岸應該努力建構經濟合作

制度e安排，盡早簽署類似CEPA e協議。無lóa久，中國發現馬英九政府若提出beh簽CEPA，馬上tiōh hōng罵講是beh kā台灣送去 hō 中國，變作中國e一個特別區。所以，中國mā希望台灣會tàng趕緊想出一個無全e 標仔來貼仔全一罐毒藥罐仔頂面。中國官員講：tiōh按怎建立一個類似CECA，有CEPA之實、無CEPA之名e協議。In按呢有夠清楚無？

二000年發明「九二共識，一中各表」hit-e蘇起，今仔日是馬政府國安會秘書長，伊ti二月十三講：兩岸未來簽署「洗腳」CECA(綜合性經濟合作協議)政策已經定調，一定會按呢做！台灣陸委會副主委傅棟成講，有可能性先簽訂一個「框架」起來。咱khah關心e m是啥款e框架，是框架內底e內容。傅棟成講，雖然及大陸簽署綜合性經濟合作協議是既定e政策，不過chit陣猶m是說明內容e時機。馬政府一再強調及中國簽chit-e「洗腳」(CECA)是對台灣倍呢好對倍呢好，既然對台灣hiah呢好e代誌，應該趕緊hō全民知影才tiōh，那會按呢掩掩掖掖咧？是m是協定內容有牽涉tiōh 啥物bē見眾、抑是頭殼隨在人剝e賣台行為？

台灣人啊！等豬仔thâi死才beh講價，beh哭都無目屎哦！

# 眾生平等。慈悲為懷

■ 羅榮光

無jōa久前，第二屆世界佛教論壇tī中國無錫開幕，台灣佛光山星雲法師(李國身先生)竟然講：「台灣無台灣人，台灣to h一個m是中國人？」甚至表示：「兩岸你來我往，一家tiōh統一啊。」

身為佛教界e領袖之一，星雲法師chia e話，並無hō人認同，因為佛教是倡導「眾生平等」kap「慈悲為懷」e宗教。

(一) 眾生平等

佛教主張「眾生平等」，ti地球村內底每一個國家kap民族lóng是平等e，「台灣人V.S 中國人」各有無全e身份kap認同，lóng應該ài平等對待，hō in尊重，那ē-tàng當作無台灣人e存在leh？！

星雲mā自認是「地球人」，就應該ài有現代e國際觀，應當尊重人民e 自決權，人民e-sài決定家己e身份kap前途，根據民調，台灣國內有70%以上人民認為家己是「台灣人」，只有10%左右自認是「中國人」。星雲公開喧聲：「台灣無台灣人，大家lóng是中國人。」這是另外一種形式e種族歧視kap漠視。這kám是宗教家應該有e態度？！

咱lóng是台灣人，以做台灣人為

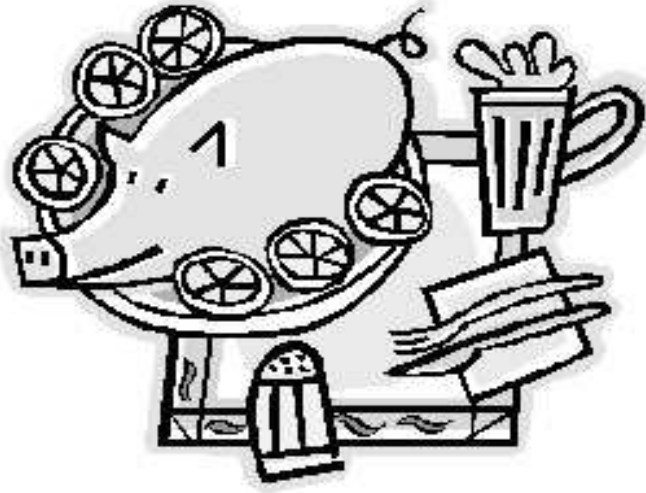
榮，因為歷史上台灣人無像中國人án-ne鄰相外族人是「蠻夷」，台灣人mā m-bat出兵phah過別國，台灣人熱愛公義和平，咱希望世代子孫lóng做台灣人，貢獻人類e文明kap進步。

(二) 慈悲為懷

佛教堅持bē殺生，尊重生命e價值，當中國政權壓迫全是佛教界e法輪功，bán真chē法輪功人士e器官去賣e時陣；當中國幾e擺派軍隊入去圖博(西藏)殺害喇嘛kap人民，致使幾a百萬人死e時陣；當有北京政權做靠山e 緬甸軍政府，去年鎮壓殺害緬甸和平示威e 袈裟時，台灣kap 普世基督教會bat舉辦祈禱會，kā in關心，為in出聲，m知台灣e 佛教界，尤其是星雲法師，kám bat以「慈悲為懷，尊重生命」e 心

念，替chia受政府鎮壓kap迫害e佛教徒大聲講話leh？！Koh有中國目前已經有1500隻飛彈瞄準台灣人民，威脅chiok chē包括台灣佛教徒e生命kap安全時，星雲kám有向北京政府抗議？！

當對岸中國政權變本加厲以「軟koh khah軟，tēng koh khah tēng」e兩面手法對台灣統戰e時，期待台灣國內各宗教千萬m通成做中國e統戰工具，應該ài展現「眾生平等」kap「慈悲為懷」e宗教理念！



## 王康陸博士紀念基金會



王康陸博士終生獻身於台灣獨立建國運動，他主張以愛與非暴力的原則來抗爭強權。他旅居美國27年，一直默默為保障台灣人的基本人權及致力於獨立建國運動而奮鬥。1991年10月 台灣獨立建國聯盟選台，王康陸放棄在美的一切，闖關回台，於台灣本部盟員大會中現身，被國民黨出動大批警力逮捕，並以非法入境及叛亂罪起訴關在土城看守所七個月。出獄後他全心全力在台獨聯盟總部工作，擔任秘書長，積極推展台灣獨立建國運動。1993年10月12日王康陸在文化大學演講後，於歸途中在情治單位監控下，以離奇車禍而被謀害，享年僅52歲。

王康陸博士去世後，家人及親友決定設立王康陸紀念基金會，以繼續他的理念。基金會於1994年4月成立，主要以參與及協辦各項提高台灣人權，提昇台灣國際地位及宣揚台灣獨立理念之活動，1995年開始與全美人權協會合辦設立王康陸人權獎，每年頒獎給對提高台灣人權有貢獻的工作者。

王康陸博士紀念基金會在台灣王康陸的母校中興大學頒發六名獎學金，鼓勵台灣學子關心及參與維護台灣主權之各種活動，也於美東夏令會每兩年贊助舉辦紀念音樂會與鄉親共享。今後基金會仍將繼續與全體台灣人民共同為推動獨立建國運動而努力。

王康陸博士紀念基金會會址:POBox6165LongIslandCity, NY11106Tel:718-939-1525  
台灣辦事處地址:100台北市杭州南路一段27號2樓Tel:(02)2357-6656

台語文專刊

蕃薯園 (280)

請踴躍投稿 e-mail: chuniok@loma.com



beh掩炭  
台灣住民

台灣意識e心

台語文專刊

蕃薯園

請踴躍投稿

e-mail: chuniok@jomaji.com

An error occurred while printing this page.

Error: **undefined**                      Offending Command: **07FF**

Suggestions:

Restart your printer and send document again. Try proof  
print or moving some of the non-printing elements off  
the page.